Deutscher Bundestag
5. Wahlperiode

Drucksache V/2027

Bundesrepublik Deutschland
Der Bundeskanzler
II/1 — 68300 — 5669/67

Bonn, den 18. Juli 1967

An den Herrn
Präsidenten des Deutschen Bundestages

Hiermit übersende ich den von der Bundesregierung beschlossenen

Entwurf eines Gesetzes zu dem Protokoll vom 30. Oktober 1964 und zu dem Zweiten Protokoll vom 17. November 1966 zur Verlängerung der Erklärung vom 13. November 1962 über den vorläufigen Beitritt der Vereinigten Arabischen Republik zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen

nebst Begründung mit der Bitte, die Beschlußfassung des Deutschen Bundestages herbeizuführen. Der Wortlaut des Protokolls in englischer und französischer Sprache mit deutscher Übersetzung sowie eine Denkschrift zu den Protokollen mit zwei Anlagen sind beigefügt.

Der Gesetzentwurf ist von den Bundesministern des Auswärtigen und für Wirtschaft gemeinsam erstellt worden.

Der Bundesrat hat in seiner 312. Sitzung am 14. Juli 1967 gemäß Artikel 76 Abs. 2 des Grundgesetzes beschlossen, gegen den Gesetzentwurf keine Einwendungen zu erheben.

Der Stellvertreter des Bundeskanzlers
Brandt

Druck: Bundesdruckerei Bonn
Alleinvertrieb: Dr. Hans Heger,
Bad Godesberg, Goethestr. 54, Postfach 821
Telefon 63551

Entwurf eines Gesetzes zu dem Protokoll vom 30. Oktober 1964 und zu dem Zweiten Protokoll vom 17. November 1966 zur Verlängerung der Erklärung vom 13. November 1962 über den vorläufigen Beitritt der Vereinigten Arabischen Republik zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen

Der Bundestag hat das folgende Gesetz beschlossen:

Artikel 1

Dem Protokoll von Genf vom 30. Oktober 1964 zur Verlängerung der Erklärung vom 13. November 1962 über den vorläufigen Beitritt der Vereinigten Arabischen Republik zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen (Bundesgesetzbl. 1964 II S. 1329) und dem Zweiten Protokoll von Genf vom 17. November 1966 zur Verlängerung dieser Erklärung wird zugestimmt. Die beiden Protokolle werden nachstehend veröffentlicht.

Artikel 2

Dieses Gesetz gilt auch im Land Berlin, sofern das Land Berlin die Anwendung dieses Gesetzes feststellt.

Artikel 3

(1) Dieses Gesetz tritt am Tage nach seiner Verkündung in Kraft.

(2) Der Tag, an dem die Protokolle nach ihren Absätzen 2 Satz 3 für die Bundesrepublik Deutschland in Kraft treten, ist im Bundesgesetzblatt bekanntzugeben.

Begründung

Zu Artikel 1

Die beiden Protokolle bedürfen nach Artikel 59 Abs. 2 Satz 1 des Grundgesetzes der Zustimmung der für die Bundesgesetzgebung zuständigen Körperschaften in der Form eines Bundesgesetzes, da sie sich auf Gegenstände der Bundesgesetzgebung beziehen.

Zu Artikel 2

Die Protokolle sollen auch auf das Land Berlin Anwendung finden; das Gesetz enthält daher die übliche Berlin-Klausel.

Zu Artikel 3

Die Bestimmung des Absatzes 1 entspricht dem Erfordernis des Artikels 82 Abs. 2 des Grundgesetzes. Nach Absatz 2 ist der Zeitpunkt, in dem die Protokolle nach ihren Absätzen 2 Satz 3 für die Bundesrepublik Deutschland in Kraft treten, im Bundesgesetzblatt bekanntzugeben.

Schlußbemerkung

Bund, Länder und Gemeinden werden durch die Ausführung des Gesetzes nicht mit Kosten belastet.

Protokoll zur Verlängerung der Erklärung über den vorläufigen Beitritt der Vereinigten Arabischen Republik zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen

Procès-Verbal extending the Declaration on the Provisional Accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade

Procès-Verbal prorogeant la validité de la Déclaration concernant l'accession provisoire de la République Arabe Unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

(Übersetzung)

The parties to the Declaration of 13 November 1962 on the Provisional Accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "the Declaration" and "the General Agreement", respectively),

Les parties à la Déclaration du 13 novembre 1962 concernant l'accession provisoire de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (instruments ci-après dénommés « la Déclaration » et « l'Accord général » respectivement),

Die Parteien der Erklärung vom 13. November 1962 über den vorläufigen Beitritt der Vereinigten Arabischen Republik zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen (im folgenden als „Erklärung" und „Allgemeines Abkommen" bezeichnet) —

ACTING pursuant to paragraph 4 of the Declaration,

AGISSANT en conformité du paragraphe 4 de la Déclaration,

HANDELND auf Grund des Absatzes 4 der Erklärung —

AGREE that:

SONT CONVENUES de ce qui suit:

KOMMEN wie folgt ÜBEREIN:

1. The period of validity of the Declaration is extended for two years by changing the date in paragraph 4 to "31 December 1966."

1. La validité de la Déclaration est prorogée pour une période de deux ans, par modification de la date mentionnée au paragraphe 4 qui est reportée au « 31 décembre 1966 ».

1. Die Geltungsdauer der Erklärung wird durch Änderung des in ihrem Absatz 4 genannten Datums in das Datum „31. Dezember 1966" um zwei Jahre verlängert.

2. This Procès-Verbal shall be deposited with the Executive Secretary of the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement. It shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by the United Arab Republic and by the participating governments to the Declaration. It shall become effective between the Government of the United Arab Republic and any participating government as soon as it shall have been accepted by the Government of the United Arab Republic and such government.

2. Le présent Procès-verbal sera déposé auprès du Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général. Il sera ouvert à l'acceptation, par signature ou autrement, de la République arabe unie et des gouvernements participant à la Déclaration. Il entrera en vigueur entre le gouvernement de la République arabe unie et tout gouvernement participant dès que le gouvernement de la République arabe unie et ledit gouvernement participant l'auront accepté.

2. Dieses Protokoll wird beim Exekutivsekretär der VERTRAGSPARTEIEN des Allgemeinen Abkommens hinterlegt. Es liegt für die Vereinigte Arabische Republik und die Teilnehmerregierungen der Erklärung zur Annahme auf, die durch Unterzeichnung oder auf andere Weise erfolgen kann. Es tritt zwischen der Regierung der Vereinigten Arabischen Republik und jeder Teilnehmerregierung in Kraft, sobald die Regierung der Vereinigten Arabischen Republik und die betreffende Regierung es angenommen haben.

3. The Executive Secretary shall furnish a certified copy of this Procès-Verbal and a notification of each acceptance thereof to the Government of the United Arab Republic, to each contracting party to the General Agreement, to each government which has acceded provisionally thereto and to each government which enters into negotiations for accession.

3. Le Secrétaire exécutif transmettra au gouvernement de la République arabe unie, à chaque partie contractante à l'Accord général, à chaque gouvernement qui a accédé provisoirement audit Accord et à chaque gouvernement qui engagerait des négociations d'accession, une copie certifiée conforme du présent Procès-verbal et une notification de chaque acceptation dudit Procès-verbal.

3. Der Exekutivsekretär übermittelt der Regierung der Vereinigten Arabischen Republik, jeder Vertragspartei des Allgemeinen Abkommens, jeder dem Allgemeinen Abkommen vorläufig beigetretenen Regierung und jeder in Verhandlungen über den Beitritt eintretenden Regierung eine beglaubigte Abschrift dieses Protokolls und notifiziert ihnen jede Annahme desselben.

DONE at Geneva this thirtieth day of October one thousand nine hundred and sixty-four, in a single copy in the English and French languages, both texts being authentic.

FAIT à Genève, le trente octobre mil neuf cent soixante-quatre, en un seul exemplaire en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

GESCHEHEN zu Genf am 30. Oktober 1964 in einer Urschrift in englischer und französischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

For the ARGENTINE REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE D'ARGENTINE:	Für die ARGENTINISCHE REPUBLIK:
For the COMMONWEALTH OF AUSTRALIA:	Pour le COMMONWEALTH D'AUSTRALIE:	Für den AUSTRALISCHEN BUND:
For the REPUBLIC OF AUSTRIA:	Pour la RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE:	Für die REPUBLIK ÖSTERREICH:
For the KINGDOM OF BELGIUM:	Pour le ROYAUME DE BELGIQUE:	Für das KÖNIGREICH BELGIEN:
For the UNITED STATES OF BRAZIL:	Pour les ETATS-UNIS DU BRÉSIL:	Für die VEREINIGTEN STAATEN VON BRASILIEN:
For the UNION OF BURMA:	Pour l'UNION BIRMANE:	Für die BIRMANISCHE UNION:
For the FEDERAL REPUBLIC OF CAMEROON:	Pour la RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE DU CAMEROUN:	Für die BUNDESREPUBLIK KAMERUN:
For CANADA:	Pour le CANADA:	Für KANADA:
For the CENTRAL AFRICAN REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE:	Für die ZENTRALAFRIKANISCHE REPUBLIK:
For CEYLON:	Pour CEYLAN:	Für CEYLON:
For the REPUBLIC OF CHAD:	Pour la RÉPUBLIQUE DU TCHAD:	Für die REPUBLIK TSCHAD:
For the REPUBLIC OF CHILE:	Pour la RÉPUBLIQUE DU CHILI:	Für die REPUBLIK CHILE:
For the REPUBLIC OF THE CONGO (BRAZZAVILLE):	Pour la RÉPUBLIQUE DU CONGO (BRAZZAVILLE):	Für die REPUBLIK KONGO (BRAZZAVILLE):
For the REPUBLIC OF CUBA:	Pour la RÉPUBLIQUE DE CUBA:	Für die REPUBLIK KUBA:
For the REPUBLIC OF CYPRUS:	Pour la RÉPUBLIQUE DE CHYPRE:	Für die REPUBLIK ZYPERN:
For the CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE SOCIALISTE TCHÉCOSLOVAQUE:	Für die TSCHECHOSLOWAKISCHE SOZIALISTISCHE REPUBLIK:
For the REPUBLIC OF DAHOMEY:	Pour la RÉPUBLIQUE DU DAHOMEY:	Für die REPUBLIK DAHOME:
For the KINGDOM OF DENMARK:	Pour le ROYAUME DE DANEMARK:	Für das KÖNIGREICH DÄNEMARK:
For the DOMINICAN REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE DOMINICAINE:	Für die DOMINIKANISCHE REPUBLIK:
For the REPUBLIC OF FINLAND:	Pour la RÉPUBLIQUE DE FINLANDE:	Für die REPUBLIK FINNLAND:
For the FRENCH REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE FRANÇAISE:	Für die FRANZÖSISCHE REPUBLIK:
For the REPUBLIC OF GABON:	Pour la RÉPUBLIQUE GABONAISE:	Für die REPUBLIK GABUN:

For the FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:	Pour la RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE:	Für die BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:
For GHANA:	Pour GHANA:	Für GHANA:
For the KINGDOM OF GREECE:	Pour le ROYAUME DE GRÈCE:	Für das KÖNIGREICH GRIECHENLAND:
For the REPUBLIC OF HAITI:	Pour la RÉPUBLIQUE D'HAÏTI:	Für die REPUBLIK HAITI:
For ICELAND:	Pour l'ISLANDE:	Für ISLAND:
For INDIA:	Pour l'INDE:	Für INDIEN:
For the REPUBLIC OF INDONESIA:	Pour la RÉPUBLIQUE D'INDONÉSIE:	Für die REPUBLIK INDONESIEN:
For ISRAEL:	Pour ISRAËL:	Für ISRAEL:
For the REPUBLIC OF ITALY:	Pour la RÉPUBLIQUE D'ITALIE:	Für die ITALIENISCHE REPUBLIK:
For the REPUBLIC OF THE IVORY COAST:	Pour la RÉPUBLIQUE DE CÔTE-D'IVOIRE:	Für die REPUBLIK ELFENBEINKÜSTE:
For JAMAICA:	Pour la JAMAÏQUE:	Für JAMAIKA:
For JAPAN:	Pour le JAPON:	Für JAPAN:
For KENYA:	Pour le KENYA:	Für KENIA:
For the STATE OF KUWAIT:	Pour l'ETAT DE KOWEÏT:	Für den STAAT KUWAIT:
For the GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG:	Pour le GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG:	Für das GROSSHERZOGTUM LUXEMBURG:
For the REPUBLIC OF MADAGASCAR:	Pour la RÉPUBLIQUE MALGACHE:	Für die REPUBLIK MADAGASKAR:
For MALAWI:	Pour le MALAWI:	Für MALAWI:
For MALAYSIA:	Pour la MALAYSIA:	Für MALAYSIA:
For the ISLAMIC REPUBLIC OF MAURITANIA:	Pour la RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE:	Für die ISLAMISCHE REPUBLIK MAURETANIEN:
For the KINGDOM OF THE NETHERLANDS:	Pour le ROYAUME DES PAYS-BAS:	Für das KÖNIGREICH DER NIEDERLANDE:
For NEW ZEALAND:	Pour la NOUVELLE-ZÉLANDE:	Für NEUSEELAND:
For the REPUBLIC OF NICARAGUA:	Pour la RÉPUBLIQUE DE NICARAGUA:	Für die REPUBLIK NICARAGUA:
For the REPUBLIC OF THE NIGER:	Pour la RÉPUBLIQUE DU NIGER:	Für die REPUBLIK NIGER:
For the FEDERAL REPUBLIC OF NIGERIA:	Pour la RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE DE NIGÉRIA:	Für die BUNDESREPUBLIK NIGERIA:
For the KINGDOM OF NORWAY:	Pour le ROYAUME DE NORVÈGE:	Für das KÖNIGREICH NORWEGEN:
For PAKISTAN:	Pour le PAKISTAN:	Für PAKISTAN:
For PERU:	Pour le PÉROU:	Für PERU:
For the PORTUGUESE REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE DU PORTUGAL:	Für die PORTUGIESISCHE REPUBLIK:
For RHODESIA:	Pour la RHODÉSIE:	Für RHODESIEN:

For the REPUBLIC OF SENEGAL:	Pour la RÉPUBLIQUE DU SÉNÉGAL:	Für die REPUBLIK SENEGAL:
For SIERRA LEONE:	Pour le SIERRA LEONE:	Für SIERRA LEONE:
For SOUTH AFRICA:	Pour l'AFRIQUE DU SUD:	Für SÜDAFRIKA:
For SPAIN:	Pour l'ESPAGNE:	Für SPANIEN:
For the KINGDOM OF SWEDEN:	Pour le ROYAUME DE SUÈDE:	Für das KÖNIGREICH SCHWEDEN:
For the SWISS CONFEDERATION:	Pour la CONFÉDÉRATION SUISSE:	Für die SCHWEIZERISCHE EIDGENOSSENSCHAFT:
For the UNITED REPUBLIC OF TANGANYIKA AND ZANZIBAR:	Pour la RÉPUBLIQUE-UNIE DU TANGANYIKA ET DE ZANZIBAR:	Für die VEREINIGTE REPUBLIK TANGANJIKA UND SANSIBAR:
For the REPUBLIC OF TOGO:	Pour la RÉPUBLIQUE DU TOGO:	Für die REPUBLIK TOGO:
For TRINIDAD AND TOBAGO:	Pour la TRINITÉ ET TOBAGO:	Für TRINIDAD UND TOBAGO:
For the REPUBLIC OF TUNISIA:	Pour la RÉPUBLIQUE TUNISIENNE:	Für die TUNESISCHE REPUBLIK:
For the REPUBLIC OF TURKEY:	Pour la RÉPUBLIQUE DE TURQUIE:	Für die REPUBLIK TÜRKEI:
For UGANDA:	Pour l'OUGANDA:	Für UGANDA:
For the UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:	Pour le ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:	Für das VEREINIGTE KÖNIGREICH GROSSBRITANNIEN UND NORDIRLAND:
For the UNITED STATES OF AMERICA:	Pour les ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE:	Für die VEREINIGTEN STAATEN VON AMERIKA:
For the REPUBLIC OF UPPER VOLTA:	Pour la RÉPUBLIQUE DE HAUTE-VOLTA:	Für die REPUBLIK OBERVOLTA:
For the REPUBLIC OF URUGUAY:	Pour la RÉPUBLIQUE D'URUGUAY:	Für die REPUBLIK URUGUAY:
For the SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA:	Pour la RÉPUBLIQUE SOCIALISTE FÉDÉRATIVE DE YOUGOSLAVIE:	Für die SOZIALISTISCHE FÖDERATIVE REPUBLIK JUGOSLAWIEN:
For the UNITED ARAB REPUBLIC:	Pour la RÉPUBLIQUE ARABE UNIE:	Für die VEREINIGTE ARABISCHE REPUBLIK:

Zweites Protokoll zur Verlängerung der Erklärung über den vorläufigen Beitritt der Vereinigten Arabischen Republik zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen

Second Procès-Verbal extending the Declaration on the Provisional Accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade

Deuxième Procès-Verbal portant prorogation de la validité de la Déclaration concernant l'accession provisoire de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

(Übersetzung)

The parties to the Declaration of 13 November 1962 on the Provisional Accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "the Declaration" and "the General Agreement", respectively),

Les parties à la Déclaration du 13 novembre 1962 concernant l'accession provisoire de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (instruments ci-après dénommés «la Déclaration» et «l'Accord général» respectivement),

Die Parteien der Erklärung vom 13. November 1962 über den vorläufigen Beitritt der Vereinigten Arabischen Republik zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen (im folgenden als „Erklärung" und „Allgemeines Abkommen" bezeichnet) —

ACTING pursuant to paragraph 4 of the Declaration,

AGISSANT en conformité du paragraphe 4 de la Déclaration,

HANDELND auf Grund des Absatzes 4 der Erklärung —

AGREE that:

CONVIENNENT de ce qui suit:

KOMMEN wie folgt ÜBEREIN:

1. The period of validity of the Declaration is extended for a further year by changing the date in paragraph 4 to "31 December 1967".

1. La validité de la Déclaration est prorogée pour un an, la date mentionnée au paragraphe 4 étant remplacée par la date du «31 décembre 1967».

(1) Die Geltungsdauer der Erklärung wird durch Änderung des in ihrem Absatz 4 genannten Datums in das Datum „31. Dezember 1967" um ein Jahr verlängert.

2. This Procès-Verbal shall be deposited with the Director-General of the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement. It shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by the United Arab Republic and by the participating governments. It shall become effective between the Government of the United Arab Republic and any participating government as soon as it shall have been accepted by the Government of the United Arab Republic and such government.

2. Le présent Procès-verbal sera déposé auprès du Directeur général des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général. Il sera ouvert à l'acceptation, par voie de signature ou autrement, de la République arabe unie et des gouvernements participants. Il entrera en vigueur entre le gouvernement de la République arabe unie et tout gouvernement participant dès que le gouvernement de la République arabe unie et ledit gouvernement participant l'auront accepté.

(2) Dieses Protokoll wird beim Generaldirektor der VERTRAGSPARTEIEN des Allgemeinen Abkommens hinterlegt. Es liegt für die Vereinigte Arabische Republik und die Teilnehmerregierungen zur Annahme auf, die durch Unterzeichnung oder auf andere Weise erfolgen kann. Es tritt zwischen der Regierung der Vereinigten Arabischen Republik und jeder Teilnehmerregierung in Kraft, sobald die Regierung der Vereinigten Arabischen Republik und die betreffende Regierung es angenommen haben.

3. The Director-General shall furnish a certified copy of this Procès-Verbal and a notification of each acceptance thereof to the Government of the United Arab Republic, to each contracting party to the General Agreement and to each government which has acceded provisionally thereto.

3. Le Directeur général délivrera copie certifiée conforme du présent Procès-verbal au gouvernement de la République arabe unie, à chaque partie contractante à l'Accord général et à chaque gouvernement qui a accédé provisoirement audit Accord, et leur donnera notification de toute acceptation dudit Procès-verbal.

(3) Der Generaldirektor übermittelt der Regierung der Vereinigten Arabischen Republik, jeder Vertragspartei des Allgemeinen Abkommens und jeder dem Allgemeinen Abkommen vorläufig beigetretenen Regierung eine beglaubigte Abschrift dieses Protokolls und notifiziert ihnen jede Annahme desselben.

DONE at Geneva this seventeenth day of November one thousand nine hundred and sixty-six, in a single copy in the English and French languages, both texts being authentic.

FAIT à Genève, le dix-sept novembre mil neuf cent soixante-six, en un seul exemplaire en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

GESCHEHEN zu Genf am 17. November 1966 in einer Urschrift in englischer und französischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Denkschrift zum Protokoll und zum Zweiten Protokoll

Der Bundestag hat mit Gesetz vom 13. Oktober 1964 (BGBl. II S. 1329) der Erklärung vom 13. November 1962 über den vorläufigen Beitritt der Vereinigten Arabischen Republik (VAR) zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen zugestimmt. Die Erklärung ist für die Bundesrepublik am 17. Januar 1965 in Kraft getreten. Außer der Bundesrepublik haben 43 weitere GATT-Mitglieder die Erklärung angenommen. Nach ihrem Absatz 4 sollte sie bis zum endgültigen Beitritt der VAR zum GATT, längstens jedoch bis zum 31. Dezember 1964, in Kraft bleiben, sofern nicht die beteiligten Regierungen eine Verlängerung vereinbarten.

Der endgültige Beitritt der VAR zum GATT wird nach Absatz 1 der Erklärung sowohl von dem befriedigenden Abschluß künftiger Verhandlungen über Zoll- oder äquivalente Zugeständnisse als auch von der Regelung anderer Fragen abhängig gemacht, die die Anwendung des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens betreffen. Die Verhandlungen sollen nach dem Wunsche der VAR während der Kennedy-Runde geführt werden. Die Regierung der VAR hat deshalb jeweils gebeten, die Geltungsdauer der Erklärung vom 13. November 1962 entsprechend zu verlängern. Die Vertragsparteien kamen diesen Anträgen nach und stimmten am 30. Oktober 1964 dem Protokoll, das eine Verlängerung der Erklärung bis zum endgültigen Beitritt der VAR zum GATT, längstens jedoch bis zum 31. Dezember 1966, und am 19. November 1966 dem Zweiten Protokoll zu, das eine weitere Verlängerung der Erklärung bis zum endgültigen Beitritt der VAR zum GATT, längstens jedoch bis zum 31. Dezember 1967, vorsieht.

Die Regierung der VAR nimmt im übrigen weiterhin nach den Beschlüssen vom 18. November 1964 und vom 20. Dezember 1966 auch schon vor dem endgültigen Beitritt — jedoch längstens bis zum 31. Dezember 1967 — an den Tagungen des GATT und an den Arbeiten der von den Vertragsparteien eingesetzten Gremien teil. Je eine deutsche Übersetzung des Beschlusses vom 18. November 1964 und des Beschlusses vom 20. Dezember 1966 ist dieser Denkschrift beigefügt.

Anlage 1 zur Denkschrift

Teilnahme der Vereinigten Arabischen Republik an den Arbeiten der Vertragsparteien
Verlängerung des Beschlusses vom 13. November 1962
Beschluß vom 18. November 1964

IN DER ERWÄGUNG, daß die Parteien der Erklärung vom 13. November 1962 über den vorläufigen Beitritt der Vereinigten Arabischen Republik zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen nach Absatz 4 der Erklärung Maßnahmen treffen, um die Geltungsdauer der Erklärung weiter zu verlängern,

BESCHLIESSEN die VERTRAGSPARTEIEN,

die Geltungsdauer des Beschlusses vom 13. November 1962 über die Teilnahme der Vereinigten Arabischen Republik an den Arbeiten der VERTRAGSPARTEIEN bis zum Beitritt der Regierung der Vereinigten Arabischen Republik zum Allgemeinen Abkommen nach dessen Artikel XXXIII, längstens jedoch bis zum 31. Dezember 1966, zu verlängern.

Anlage 2 zur Denkschrift

Teilnahme der Vereinigten Arabischen Republik an den Arbeiten der Vertragsparteien
Weitere Verlängerung des Beschlusses vom 13. November 1962
Beschluß vom 20. Dezember 1966

IN DER ERWÄGUNG, daß die Parteien der Erklärung vom 13. November 1962 über den vorläufigen Beitritt der Vereinigten Arabischen Republik zum Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommen nach Absatz 4 der Erklärung Maßnahmen treffen, um die Geltungsdauer der Erklärung weiter zu verlängern,

BESCHLIESSEN die VERTRAGSPARTEIEN,

die Geltungsdauer des Beschlusses vom 13. November 1962 über die Teilnahme der Vereinigten Arabischen Republik an den Arbeiten der VERTRAGSPARTEIEN bis zum Beitritt der Regierung der Vereinigten Arabischen Republik zum Allgemeinen Abkommen nach dessen Artikel XXXIII, längstens jedoch bis zum 31. Dezember 1967, zu verlängern.

Bo 712089 7. 67